BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti

September 2016

BIBIANA bude od 26. 9. do 9. 10. 2016 zatvorená.
Pripravujeme pre Vás veľkú výstavu
ANDERSEN – ROZPRÁVKAR NA CESTÁCH PO EURÓPE
s podtitulom Európske rozprávky v animovanom filme a knižných ilustráciách, ktorá je súčasťou 13. ročníka Medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA 2016.

PROGRAMY

Programy počas pracovného týždňa sú určené kolektívom na základe objednávky. Objednať sa môžu na tel. č. 02 5443 5366 v čase od 9.00 hod. do 15.00 hod. Individuálnym návštevníkom ponúkame nedeľné programy, na ktoré sa netreba objednávať.

8. 9.	10.00	Oči, nos a ručičky (*vstup pre verejnosť*)
20. 9.	10.00	Mesto
20. 9.	14.00	Moja vlastná záhradka
21. 9.	10.00	Mesto
21. 9.	14.00	Moja vlastná záhradka
22. 9.	10.00	Oči, nos a ručičky (*vstup pre verejnosť*)
22. 9.	14.00	Moja vlastná záhradka

NEDELE

11. 9.	16.00	Rozprávky z Afriky
18. 9.	15.00 – 19.00	Knižné hody
18. 9.	16.00	Moja vlastná záhradka
25. 9.	16.00	Mesto

INFORMÁCIE O PROGRAMOCH

KNIŽNÉ HODY
Open air festival čítania pre všetky deti, rodičov, starých rodičov a milovníkov detskej knihy.
Súčasťou programu budú atraktívne formy čítania, vystúpenia hercov, spisovateľov, ilustrátorov, happeningové aktivity, tvorivé dielne, poradne čítania a recitovania, divadelné vystúpenia, nezvyčajné formy dramatizovaného čítania. Nebudú chýbať hudobné a tanečné vystúpenia zamerané na oslavu knihy a čítania.
Maratón podujatí na Hviezdoslavovom námestí sa bude konať od 15 h do 19 h.

ROZPRÁVKY Z AFRIKY
Príbehy z čierneho kontinentu sú svojsky vtipné a poučné. Odrážajú jednoduchý a pútavý obraz tejto krásnej rozmanitej krajiny, spôsob zmýšľania jej obyvateľov o svete, o ľuďoch a zvieratách, ktoré v ňom žijú. Na javisku ožívajú za sprievodu živých rytmov a bábok.
Scenár - M. Kecskésová a M. Mihálek, réžia - M. Kecskésová, scéna a bábky – M. Stanko a E. Brédová, hudba - M. Skačan, účinkujú – M. Kecskésová, M. Barnašová, M. Mihálek a M. Skačan
(Pre deti od 5 rokov)

MESTO
Tvorivé dielne pod vedením ilustrátorky Veroniky Klímovej na tému Mesto. Deti si vytvoria vlastné papierové mesto, rozkladateľné papierové domčeky, ktoré budú tak, ako tie v meste, niesť svoje príbehy. Domček, domček, kto v Tebe býva? Rodina, osamelá starenka alebo zvieratká? Budeme kresliť, vystrihovať, maľovať, lepiť aj otláčať.
Námet –V. Klímová
(Pre deti od 6 rokov)

MOJA VLASTNÁ ZÁHRADKA
Ako naprojektovať záhradu, aby sa všetky nepodobali ako vajce vajcu? Ako si zvoliť ten najlepší štýl pre pozemok, ktorý máme? Ako si poradiť s drobnou záhradnou architektúrou a ako umiestňovať umelecké predmety v záhrade?
Námet – I. Abrahamfyová
(Pre deti od 5 rokov)

OČI, NOS A RUČIČKY
Od príbehu z knižky až k hravému sadeniu.
Námet – J. Michalová
(Pre deti od 18 mesiacov do 3 rokov)

VÝSTAVY V BIBIANE

KUK NA ZVUK
Objavovať fakty a zaujímavosti o akustike je hlavným poslaním tejto malej, ale zaujímavej interaktívnej výstavy. Aké obrazce vytvára vlnenie zvuku v piesku alebo na vode, prečo pes počuje psiu píšťalku a my nie, a mnohé podobné zaujímavosti ukážu deťom, že aj veda môže byť zábavná.
Scenár – J. Polgáry, výtvarno-priestorové riešenie – M. Rusnáková, dramaturgia – V. Marákyová
Termín: 1. 6. - 25. 9. 2016

ŽIVÉ MESTO
Živé mesto je výstava, v ktorej interaktivita nie je len módne slovo. Zámerom autorov je spolu s deťmi preniknúť do „útrob“ a „zákulisia“ mesta a dať im možnosť lepšie pochopiť, čo leží za a pod veľkými urbanistickými celkami a ako to všetko vôbec funguje. Budú riešiť rôzne úlohy: pokúsia sa identifikovať pôdorys historických miest,

spoznať siluety veľkomiest sveta alebo pozorovať, ako funguje „mesto“ mravcov. Stavebnica poskytne deťom priestor na založenie si vlastného mesta, streetartový ateliér umožní dotvoriť fotografie popraskaných stien a chodníkov a na záver doplnia, čo im v meste chýba a čo by v ňom zmenili.
Námet a scenár – N. Kančevová, E.S. Kotlániková, výtvarno-priestorové riešenie – K. Jägerová, dramaturgia – A. Broadhurst - Petrovická
Termín: 17. 6. – 25. 9. 2016

UMENIE ZÁHRADY
Vytváranie záhrad sa už dávno stalo jednou zo základných potrieb človeka, ktoré nepodliehajú času a zdá sa, že pomaly, ale iste predstavujú znova luxusnú záležitosť, pretože si jej tvorba vyžaduje to najvzácnejšie - čas, priestor a pozornosť. Interaktívna výstava *Umenie záhrady* približuje kde a prečo vznikali prvé záhrady, ako sa v priebehu storočí menili ich podoby a ako si aj dnes možno pri ich zakladaní dopriať veľa potešenia. Deti tu nájdu záhradu s obrovskými kvetmi, ocitnú sa v nočnej púštnej záhrade, v stredovekej liečivkovej záhrade, prejdú sa labyrintom umelej francúzskej, ale aj romantickej anglickej záhrady a na projekčnom stole si vytvoria vlastnú. Nádvorie BIBIANY sa premení na mozaiku rôznych typov malých záhrad.
Námet a scenár a dramaturgia – I. Abrahamfyová, výtvarno-priestorové riešenie – M. Dobeš, výtvarné riešenie nádvoria – B. Benická
Termín: 17. 6. – 25. 9. 2016

MALÁ KNIHOVNIČKA
Japonská ilustrátorka Shiho Dono sa narodila v roku 1977 a pochádza z japonského mesta Saporro. V rokoch 1988 – 1999 študovala Grafickú školu v Otare. V štúdiu ďalej pokračovala v rokoch 2000 – 2004 na Vysokej škole výtvarných umení v Joshibi a štúdium ukončila na Katedre grafiky Vysokej školy výtvarných umení v Bratislave u prof. Dušana Kállaya v roku 2006. Realizovala viacero výstav v japonských galériách v Tokiu a Otare. Za vynikajúce študijné výsledky získala ocenenie na Vysokej škole výtvarných umení v Joshibi. V súčasnosti žije a tvorí v Bratislave. Venuje sa ilustrátorskej tvorbe pre japonské vydavateľstvá a tiež aj grafickej tvorbe.
Termín: 5. 8. – 25. 9. 2016

PODUJATIA MIMO BIBIANY

Študovňa Prešovskej Univerzity, PREŠOV
GRAND PRIX BIB 1967 – 2015
PREDFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB
Premietanie výberovej kolekcie animovaných filmov slovenských tvorcov, ocenených na festivaloch BAB

Termín: 1. 9. – 21.10.2016

TAIWAN
ANIMAČNÝ EXPRES BAB
Premietanie výberovej kolekcie animovaných filmov slovenských tvorcov ocenených na festivaloch BAB

National Central Library	Taipei City
New Taipei City Library	New Taipei City
Huludun Branch Library, Taichung Public Library	Taichung City
Miaoli County Government Education Department	Miaoli County
Kaohsiung Public Library	Kaohsiung City
Tainan Public Library	Tainan City
Cultural Affairs Bureau	Yilan County
Cultural Affairs Bureau	Penghu County
Taitung County Cultural Affairs Department	Taitung County

Termín: 6. – 13. 9. 2016

Labyrint - laboratórní škola, Sál Břetislava Bakaly, BRNO
NA KRÍDLACH FANTÁZIE
Termín: 1. 9. – 31. 10. 2016

Knižnica pre mládež mesta Košice, pobočka LitPark , KOŠICE
EURÓPSKE ROZPRÁVKY
Termín: 7. 9. - 16. 10. 2016

Knižnica P. O. Hviezdoslava, PREŠOV
ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
Termín: 15. 8. - 30. 9. 2016

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE
KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ
Termín: 6. 7. – 25. 9. 2016

ŠTUDOVŇA KNIŽNICE BIBIANY

pondelok - štvrtok:	10.00 - 12.00, 13.30 - 15.00
piatok:	10.00 - 12.00
nedeľa:	14.00 - 18.00

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!
Bližšie informácie o výstavách a programoch na tel. č. 02/ 5443 1308 alebo www.bibiana.sk.

Výstavné priestory BIBIANY na Panskej 41 sú prístupné denne okrem pondelka od 10 h do 18 h.

Zriaďovateľom BIBIANY je MK SR.

BIBIANA, International House of Art for Children

September 2016

BIBIANA will be closed from 26. 9. to 9. 10. 2016.
We are preparing a big exhibition:
ANDERSEN – STORY TELLER TRAVELING EUROPE,
with the subtitle European Fairy Tales in Animated Films and Book Illustrations, that will be included in the 13th International Festival of Animated Films for Children, BIENNIAL OF ANIMATION BRATISLAVA 2016.

PROGRAMS

Programs during work days are intended for groups with an advance request. Group programs can be booked by calling +421-2-5443 5366 from 9.00 to 15.00. Individual visitors can enjoy Sunday programs and there is no need for an advance request.

8. 9.	10.00	Eyes, nose and hands (public entry)
20. 9.	10.00	The city
20. 9.	14.00	My little garden
21. 9.	10.00	The city
21. 9.	14.00	My little garden
22. 9.	10.00	Eyes, nose and hands (public entry)
22. 9.	14.00	My little garden

SUNDAYS

11. 9.	16.00	African stories
18. 9.	15.00 – 19.00	The Book Festival
18. 9.	16.00	My little garden
25. 9.	16.00	The city

INFORMATION ON PROGRAMS

THE BOOK FESTIVAL
An open air reading festival for all children, parents, grandparents and children's book enthusiasts.
The program will include attractive kinds of reading, performances by actors, writers, illustrators, happenings, workshops, reading counselling, theatre performances, and uncommon forms of staged readings to celebrate books and reading.
The marathon of events in Hviezdoslavovo Square will be held from 15:00 to 19:00 on September 18.

AFRICAN STORIES
Stories from the African continent have their own peculiar wit and lessons, reflecting the simple but interesting image of this beautiful continent and its varied landscapes and countries, the way its population thinks about the world, and people and animals living in it. All this will be brought to life on stage with lively rhythms and puppets.
Script - M. Kecskésová and M. Mihálek; Directed by - M. Kecskésová; Stage and puppets – M. Stanko and E. Brédová; Music - M. Skačan; Performed by – M. Skačan, M. Barnašová, M. Mihálek and M. Kecskésová

(For children older than 5 years)

THE CITY
Workshops on the theme of the city conducted by illustrator Veronika Klímová. Children can make their own city of paper houses that they can arrange and then give them their own stories. Little house, little house, who lives inside you? A family, an old lady or animals? There will be a lot of drawing, cutting, coloring, gluing and stamping.
Idea -Veronika Klímová
(For children older than 6 years)

MY LITTLE GARDEN
How to design a garden to make sure all gardens do not look the same like drops of water? How to pick the best style for the piece of land we have. How to design the details in a garden and how to chose the right spot for garden art; all of that will be explained by garden architect Blažena Benická.
Idea – I. Abrahamfyová
(For children older than 5 years)

EYES, NOSE AND HANDS
From a book story to playful planting.
Idea – J. Michalová
(For children from 18 months to 3 years)

EXHIBITIONS IN BIBIANA

PICKABOO AT THE SOUND
Discovering facts and interesting things about acoustics is the key mission of this small but interesting interactive exhibition. What patterns do sound waves make in sand or water? Why can a dog hear a dog whistle while we cannot?
These questions and many other similar interesting things will show children that science can also be fun.
Script – J. Polgáry, Visual design and arrangement – M. Rusnáková, Dramaturgy – V. Marákyová
When: 1. 6. – 25. 9. 2016

THE LIVING CITY

The Living City is an exhibition where the attribute ‘interactive’ is not just a concept that is ‘in’. The intent of its authors is to guide children to the ‘bowels’ and ‘backstage’ of a city and let them better understand what there is below and behind the large urban components and how it all works together. There will be various assignments identifying the ground plan of a historical cities, recognizing the cityscapes or silhouettes of famous cities, and watching a hustling and bustling ant ‘city’. A large set of construction blocks will be there for children to build their own city, a street-art studio will challenge them to complete the images of cracked walls and walkways, and the activity will be concluded with children adding to the city what they find to be missing and what they would like to change.

Idea and script – N. Kančevová, Visual design and arrangement – K. Jägerová, Dramaturgy – A. Broadhurst-Petrovická

When: 17. 6. – 25. 9. 2016

GARDEN ART

Making a garden has from long ago been one of the elementary needs of human beings, one that still is very much present and alive but becoming a luxury as it requires valuable components, time, space and attention. The interactive exhibition *Garden Art* tells visitors where and why the first gardens were started and what changes gardens underwent over centuries and how much joy they can bring to those who start them in modern times. Children can visit a garden with huge flowers, they can find themselves in a desert garden at night, in a medieval medicinal herb garden, a man-made French maze and a romantic English garden, and they can design a garden of their own. The BIBIANA yard will turn into a mosaic of various kinds of little gardens.

Idea, script and dramaturgy – I. Abrahamfyová, Visual design and arrangement – M. Dobeš, Visual design of the yard – B. Benická

When: 17. 6. – 25. 9. 2016

THE LITTLE LIBRARIAN

JAPENESE ILLUSTRATOR SHIHO DONO

She was born in 1977 in the Japanese city of Sapporo. She studied at the School of Graphics in Otaru from 1988 to 1999 and continued her studies at Joshibi High School of Art and Design in 2000-2004 and graduated from the Graphics Department, Academy of Fine Arts in Bratislava under Professor Dušan Kállay in 2006. The artist has had several exhibitions in Japanese galleries in Tokyo and in Otaru.

Her excellent performance in her studies was acknowledged with an award from Joshibi High School of Art and Design. She lives and works in Bratislava at present, makes illustrations for Japanese publishers and also produces graphic art.

When: 5. 8. – 25. 9. 2016

PROGRAMS OUTSIDE BIBIANA

Study Room of University of Prešov
GRAND PRIX BIB 1967 – 2015
PRE-FESTIVAL ANIMATION EXPRESS BAB
Screening of awarded films of Slovak Film makers at festivals Biennial of Animation Bratislava (BAB)
When: 1. 9. – 21. 10. 2016

TAIWAN
ANIMATION EXPRESS BAB

Selection of awarded films of Slovak Film makers at festivals
Biennial of Animation Bratislava /BAB/

National Central Library	Taipei City
New Taipei City Library	New Taipei City
Huludun Branch Library, Taichung Public Library	Taichung City
Miaoli County Government Education Department	Miaoli County
Kaohsiung Public Library	Kaohsiung City
Tainan Public Library	Tainan City
Cultural Affairs Bureau	Yilan County
Cultural Affairs Bureau	Penghu County
Taitung County Cultural Affairs Department	Taitung County

When: 6. – 13. 9. 2016

Labyrint - laboratórní škola, Sál Břetislava Bakaly, BRNO
ON THE WINGS OF FANTASY
When: 1. 9. – 31. 10. 2016

Knižnica pre mládež mesta Košice (library), LitPark branch, KOŠICE
EUROPEAN FAIRY TALES
When: 7. 9. - 16. 10. 2016

Knižnica P. O. Hviezdoslava (library), PREŠOV
THE ILLUSTRATOR OLYMPOS
When: 15. 8. - 30. 9. 2016

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE
HATS OFF, MR. BRUNOVSKÝ
When: 6. 7. – 25. 9. 2016

STUDY AT BIBIANA LIBRARY

Monday - Thursday:	10.00 - 12.00, 13.30 - 15.00
Friday:	10.00 - 12.00

Sunday: 14.00 - 18.00

PROGRAM CHANGES MAY OCCUR!
For more information on the exhibitions and programs please call +421 2 5443 1308 or visit our web site at www.bibiana.sk.

BIBIANA exhibition premises at 41 Panská Street open daily 10 a.m. until 6 p.m. (except Mondays).

BIBIANA was founded and is supervised by the Ministry of Culture of the Slovak Republic.